

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

De bedieningsaanwijzing vindt u ook op de Leifheit homepage op www.leifheit.de
Inhoud:

- 1. TECHNISCHE GEGEVENS**
- 2. LEVERING**
- 3. GEBRUIK VOLGENS DE BEPALINGEN**
- 4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**
- 5. IN BEDRIJF STELLEN / ACCU OPLADEN**
- 6. TOEPASSING**
- 7. TOEBEHOREN**
- 8. WEGWERPEN / BATTERIJ ERUITNEMEN**
- 9. CONFORMITEIT / CONFORMITEITSVERKLARING**
- 10. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN**

Geachte klant,
wij feliciteren u met de aankoop van de vensterzuiger van Leifheit.
Leest u alstublieft de gebruiksaanwijzing goed door voordat u de vensterzuiger gaat gebruiken. Dit helpt u het apparaat vanaf de eerste keer goed en correct te gebruiken en fouten te voorkomen. Let speciaal op de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing.
Wij hopen dat u tevreden bent met uw vensterzuiger. Indien u nog vragen of opmerkingen over ons product hebt, kunt u ons altijd bellen.
Het Leifheit-team helpt u graag verder.

Duitsland tel: (08 00) 5 34 34 34 (gratis)
Internationaal tel: +49 26 04 97 70
Maandag tot vrijdag 8:30 tot 12.00 uur MET (Midden_Europese Tijd)

Wanneer u schriftelijk contact wilt opnemen met ons, vul dan op de LEIFHEIT homepage het contactformulier www.Leifheit.de in of bezorg het ons per post.

Hartelijke groeten,
Uw Leifheit-team

1. TECHNISCHE GEGEVENS

Apparaatsoort: Vensterzuiger
Tankvolume: 100 ml
Batterijvoltage / -capaciteit: 3,7V 1700mAh
Brede rubberstrip: 28 cm
Oplader voltage: 5V
Bedrijfsduur: ca. 30 min.
Gewicht (excl. accessoires): 0,7kg
Alle gegevens zijn benaderingen!

Gebruik uitsluitend originele Leifheit batterijen voor vensterzuigers.

2. LEVERING

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op volledigheid en eventuele transportschade. Informeer in deze gevallen uw handelaar of de Leifheit Service. Inhoud: Vensterzuiger (2-delig), laadkabel, bedieningsaanwijzing.



3. GEBRUIK VOLGENS DE BEPALINGEN

- Let erop dat dit product bestemd is voor gebruik in het huishouden. Leifheit biedt geen fabrieksgarantie bij commercieel gebruik.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de reiniging van vochtige, gladde oppervlakken zoals vensters, spiegels en tegels.
- Er mag geen stof mee worden opgezogen.
- Gebruik de vensterzuiger niet op een ruw oppervlak om het beschadigen van de rubberstrip te voorkomen.
- Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van grote vloeistofhoeveelheden boven de 100 ml.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de gebruikelijke vensterreinigingsmiddelen (geen spiritus, geen schuimreiniger). Wij raden Leifheit Glasreiniger aan
- Gebruik voor dit apparaat alleen door Leifheit goedgekeurde toebehoren en onderdelen.

Elk daarover uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende schade is de fabrikant niet aansprakelijk, het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker.

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten de principiële veiligheidsmaatregelen altijd in acht worden genomen:

1. Gebruik de vensterzuiger uitsluitend zoals beschreven in deze aanwijzing.
2. Bewaar of laad de vensterzuiger niet in open lucht.
3. Bedien de lader niet met vochtige of natte handen.
4. Voer geen voorwerpen in de luchtopeningen in.
5. De vensterzuiger is geen speelgoed.

6. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis, behalve wanneer zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van dit apparaat.
7. De vensterzuiger mag enkel met de meegeleverde originele accessoires worden gebruikt.
8. Laad de vensterzuiger voor het eerste gebruik volledig op (zie inbedrijfstelling / accu laden).
9. Haal de lader na het laden altijd uit het stopcontact en de vensterzuiger.
10. Reparaties mogen uitsluitend door geautoriseerde klantendienst-technici plaatsvinden. Open het basisapparaat nooit zelf. De afzonderlijke componenten van het basisapparaat mogen niet gedemonteerd, gerepareerd of omgebouwd worden.
11. Haal het apparaat van het net alvorens te reinigen of te onderhouden. Let er bij het reinigen op dat geen vloeistoffen in de schakelaar en de knoppen geraakt.

UITSLUITEND GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN HET HUISHOUDEN!



5. IN BEDRIJF STELLEN / ACCU OPLADEN

De vensterzuiger wordt niet geleverd met een volledig opgeladen accu. Laad daarom

de accu volledig op vóór het eerste gebruik.

- Schuif het functionele gedeelte (rubber strip en reservoir) van boven op het basisapparaat

tot beide hoorbaar in elkaar klikken.

- Vóór u het apparaat oplaadt, let u erop dat het apparaat is uitgeschakeld (zie afbeelding 3).

Sluit de lader aan op de laadingang

- Steek de lader in het stopcontact.

- De LED-weergave knippert rood zolang het opladen plaatsvindt.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt de LED continu groen.

- De vensterzuiger mag enkel met de meegeleverde lader worden gebruikt.

- De lader is uitsluitend in verbinding met de Leifheit vensterzuiger te gebruiken.

- Na het werk, de batterij steeds opladen en het apparaat in geladen toestand bewaren.



Afbeelding 3:
Hoofdschakelaar in Off-positie

6. TOEPASSING

1. Oppervlak afzuigen

- Reinig het venster zoals gewoonlijk met water en een reinigingsmiddel.
- Zet de vensterzuiger aan met behulp van de schakelaar op het apparaat. Het controlelampje gaat permanent groen branden.
- Zet het apparaat met de rubber strip op het schoon te zuigen oppervlak en trek het met een lichte druk van boven naar beneden over het oppervlak.
- Moeilijk bereikbare vlakken kunnen zowel van boven naar beneden en dwars of over kop worden afgezogen.

• Indien een vensterbank of een zeer breed raamkozijn het schoon zuigen tot aan de rand van de ruit verhindert of bemoeilijkt, zuigt u ze nogmaals tot het einde van het zuigproces in dwarsrichting schoon.

OPMERKING: Het ingeschakelde apparaat loopt in Stand-By-modus rustig. Zodra de rubberstrip van de vensterzuiger op het glas wordt gezet of lichtjes wordt aangedrukt, ontwikkelt de vensterzuiger zijn vol vermogen. Door deze automatische vermogensregeling blijft het accuvermogen langer behouden.

- Schakel het apparaat na het afzuigen van het venster uit door de hoofdschakelaar te drukken.

2. Onderbreken van de werkzaamheden

- Plaats het apparaat op de stand (zie afbeelding 2) en schakel het uit zolang het apparaat niet wordt gebruikt.

OPMERKING: Indien de vensterzuiger in ingeschakelde toestand gedurende 2 minuten niet wordt gebruikt (de rubber strip komt niet in contact met een vast oppervlak), gaat het apparaat in stand-by stand, de LED knippert rood. Zodra de rubber strip opnieuw in contact komt met de vensterruit, wordt de zuigfunctie automatisch gereactiveerd. Indien u het werk gedurende een langere tijdsduur wilt onderbreken of beëindigen, dient het apparaat met de schakelaar te worden uitgeschakeld.

Opgelet: Schakel het apparaat niet meerdere keren achter elkaar constant aan en uit, omdat dit de elektronica kan beschadigen.

3. Leegmaken van de tank tijdens de werkzaamheden

- Wanneer de max. vulstand (markering „MAX“) van de vuilwatertank is bereikt, moet de tank worden leeggemaakt.

OPMERKING: Wanneer de max. vulstand is overschreden, kan dit bij sterk overhellen van het apparaat leiden tot het uitlopen van

kleinere hoeveelheden water uit de ventilatieopeningen. Om dit te vermijden, maakt u de tank leeg vooraleer de max. vulstand is overschreden.

- Schakel hiervoor het apparaat uit, open de zijdelingse vergrendeling van de vuilwatertank en giet het water in een opvangbak of in de afloop (zie afbeelding 4). Sluit de tank daarna weer.

4. Werk beëindigen / apparaat reinigen

- Schakel het apparaat uit.

- Ontgrendel de tank met de ontgrendelingsknop en haal de tank eraf.

OPMERKING: Bij een ontgrendelde tank kan het apparaat niet worden ingeschakeld.

- Trek de onderste tanksluiting uit de tank en maak de tank leeg via de opening in de bodem.

- Spoel de tank met zuiver water uit (zie afbeelding 5).

- Voer geen harde voorwerpen zoals een afwasborstel in de tank in omdat deze daardoor

kan worden beschadigd.

- Laat de tank drogen voor de montage.

- Reinig de rubberstrip onder stromend water.

- Laad de accu na het beëindigen van het werk weer op.

LET OP: Het basisapparaat bevat elektrische componenten. Het basisapparaat daarom nooit onder stromend water reinigen!

OPMERKINGEN:

1. Gebruik de vensterzuiger niet op ruwe oppervlakken.

2. Reinig het apparaat met een vochtige doek.

3. Dompel het apparaat nooit onder in water.

4. Wanneer uw product onder normale omstandigheden niet goed werkt, ga dan met de koopbon naar uw handelaar.



Afbeelding 4:
Tank leegmaken.



Afbeelding 5:
Tank reinigen

WAARSCHUWING: GEBRUIKHET APPARAAT NOOIT IN GEDEELTELIJK GEMONTEERDE TOESTAND!

7. TOEBEHOREN

De vensterzuiger kan dankzij de Click-systeem-functie op alle Leifheit-
telescoopstelen bevestigd worden. Hierdoor kunnen ook moeilijk
bereikbare / hoger gelegen oppervlakken worden bereikt:

Telescoopsteel staal (65 - 110 cm)

Telescoopsteel staal met scharnier (110 - 190 cm)

Telescoopsteel staal aluminium (145 - 400 cm)

8. WEGWERPEN / BATTERIJ ERUITNEMEN

Voor de verwijdering van het apparaat, moet de accu eruit gehaald worden.

Ontkoppel het apparaat van het netwerk en

open het batterijvak door het losdraaien van de schroef. Haal de
kabelstekkerverbinding en werp de batterij vakkundig weg.

Het symbool op het product of zijn verpakking wijst erop dat dit product niet mag
worden behandeld als normale huisafval

maar bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische
apparaten moet worden afgegeven. De accu

moet vóór het wegwerpen van het apparaat verwijderd worden en afzonderlijk
naar de overeenstemmende verzamelplaatsen

worden gebracht. Nadere informatie krijgt u bij uw gemeente, de communale
afvalverwijderingsbedrijven op de winkel waar u het
product hebt gekocht.

Opgelet: De volgende instructies dienen altijd in acht te worden genomen bij de
omgang met lithium-ion batterijen:

- De batterij mag niet worden beschadigd of geopend, aangezien dit kortsluiting
kan veroorzaken. Er bestaat brandgevaar, er kunnen
giftige, gezondheidsschadelijke stoffen vrijkomen.
- De batterijen mogen niet in contact komen met vuur of blootgesteld worden aan
sterk, direct zonlicht of andere warmtebron.

9. CONFORMITEIT / CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Leifheit, dat dit apparaat in overeenstemming is met de essentiële
eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijnen

2004/108/EG, 2006/95/EG, 2011/65/EU (RoHS) en de verordening 1907/2006/EU
(REACH).

De EU-conformiteitsverklaring vindt u op www.Leifheit.de

Storing	Aanwijzing
Rood knipperende LED	<ol style="list-style-type: none"> 1. De batterij is leeg, laad het apparaat op. 2. Indien u het apparaat in ingeschakelde toestand gedurende 2 minuten niet heeft gebruikt, wordt de stand-by modus geactiveerd, de LED knippert rood. Indien de rubber strip met bv. een vensterruit in contact komt, wordt het volledige vermogen automatisch gereactiveerd. Schakel het apparaat uit wanneer u het werk stopzet. 3. Wanneer het apparaat gedeeltelijk of volledig is opgeladen <ul style="list-style-type: none"> ▶ Schakel het apparaat via de schakelaar tot drie keer uit en onmiddellijk weer aan, om een storing op korte termijn te vermijden. <i>Als de LED blijft knipperen</i> ▶ Laat het apparaat enkele minuten bij kamertemperatuur rusten in uitgeschakelde toestand. Een te lage apparaattemperatuur kan op korte termijn storingen veroorzaken. <i>Als de LED blijft knipperen</i> ▶ Neem contact op met de handelaar van wie u het apparaat heeft gekocht.
Strepen op het venster	<ul style="list-style-type: none"> - Druk lichtjes de vensterzuiger naar de ruit toe, om het resultaat te verbeteren. - Controleer of de rubber strip geen beschadigingen vertoont. Indien nodig kan de rubber strip worden vervangen. Neem daarvoor contact op met de fabrikant.
Er komt water uit de ventilatiespleten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het reservoir heeft het maximale niveau van 100 ml bereikt en moet worden geleegd. 2. Door heel schokkerige bewegingen bij het gebruik ondersteboven kan er water wegvloeien via de ventilator. Leeg het reservoir regelmatig en vermijd heel schokkerige bewegingen met het apparaat.

F

NOTICE D'UTILISATION

La notice d'utilisation est disponible sur la page d'accueil de la société Leifheit sous le lien www.leifheit.de

Sommaire:

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
2. ETENDUE DE LA FOURNITURE
3. UTILISATION SPECIFIQUE
4. CONSIGNES DE SECURITE
5. MISE EN SERVICE / CHARGEMENT DE L'ACCUMULATEUR
6. UTILISATION
7. ACCESSOIRES
8. ELIMINATION DES DECHETS ELECTRIQUES / DU CHARGEUR
9. CONFORMITE / DECLARATION DE CONFORMITE
10. AIDE À LA RECHERCHE DES PANNES

Chère cliente, cher client,

Nous tenons à vous féliciter pour votre nouvel achat du nettoyeur de vitres Leifheit.

Avant d'utiliser votre nouveau nettoyeur de vitres, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation. La notice vous guide en effet pour vous permettre un usage correct et approprié de votre nouvel appareil et éviter ainsi toute mauvaise manipulation. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité spécifiées dans la notice d'utilisation. Nous espérons que votre nouveau nettoyeur de vitres vous apportera entière satisfaction. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions ou des suggestions à nous soumettre sur ce produit. Notre équipe chez Leifheit se fera un plaisir de vous répondre au plus vite.

Coordonnées téléphoniques de nos services en Allemagne : (08 00) 5 34 34 34 (appel gratuit)

Coordonnées téléphoniques de nos services à l'international : +49 26 04 04 97 70

Accueil téléphonique du lundi au vendredi de 8h30 à 12h HEC

Si vous désirez prendre contact avec nous, remplissez le formulaire de demande disponible sur notre page d'accueil LEIFHEIT www.leifheit.de

ou faites-nous parvenir une demande par courrier postal.

Veuillez recevoir, chère cliente, cher client, l'expression de nos salutations distinguées.

Votre équipe Leifheit

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type de l'appareil : Nettoyeur de vitre

Capacité du réservoir : 100ml

Tension / capacité nominale de la batterie : 3,7V 1700mAh

Lèvre en caoutchouc à bord large 28cm

Tension du chargeur : 5V

Autonomie de la batterie : approx. 30 min

Poids (sans les accessoires) : 0,7kg

Toutes les valeurs indiquées restent des valeurs approximatives !

Utilisez uniquement des batteries originales pour aspirateur à vitres de Leifheit.

2. ETENDUE DE LA FOURNITURE

Veuillez vérifier lors du déballage l'intégralité du contenu de la livraison et repérer d'éventuelles détériorations qui auraient pu avoir lieu

lors du transport. Veuillez le cas échéant contacter votre distributeur ou votre service Leifheit. Sommaire: Nettoyeur de vitres (2 pièces), câble du chargeur batterie, notice d'utilisation.



3. UTILISATION SPECIFIQUE

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. L'étendue de la garantie du fabricant Leifheit ne s'appliquera pas si l'appareil a été sollicité pour un usage professionnel.
- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage des surfaces humides et lisses comme les fenêtres, les miroirs et le carrelage.
- Les particules de poussière et la poussière en général ne doivent pas être aspirées.
- Ne pas utiliser le nettoyeur de vitres sur des surfaces rugueuses pour ne pas risquer d'endommager la lèvre en caoutchouc.
- L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des quantités de liquide supérieures à 100 ml.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les détergents ménagers usuels (ne pas utiliser d'alcool pur, ni de nettoyeur à mousse). Nous vous conseillons : les nettoyeurs à vitres Leifheit
- Utiliser l'appareil exclusivement avec les accessoires et les pièces de rechange approuvés par la marque Leifheit.

Toute utilisation sortant du cadre donné est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ces consignes, seul l'utilisateur en assume les risques.

4. CONSIGNES DE SECURITE

Lors de l'utilisation d'appareil électrique, des consignes de sécurité élémentaires doivent toujours être respectées :

1. Pour un usage conforme de votre nettoyeur à vitres, veuillez respecter les consignes spécifiées dans la notice d'utilisation.
2. Ne pas entreposer votre nettoyeur de vitres dehors et éviter de le recharger dans un environnement non couvert.
3. Ne pas manipuler le chargeur de batterie avec les mains humides ou mouillées.
4. Ne pas introduire d'objet dans la fente d'aération.
5. Le nettoyeur de vitres n'est pas un jouet et doit être manipulé avec précaution !
6. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou psychologiques limitées ou ne possédant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires à son utilisation, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable ou qu'elles aient reçu des instructions de cette personne sur l'utilisation de l'appareil.
7. Le nettoyeur de vitres doit être utilisé uniquement avec le chargeur de batterie fourni.
8. Avant la première mise en service, il convient de recharger entièrement le nettoyeur de vitres (voir mise en service / chargement de l'accumulateur).
9. Il est recommandé de débrancher le chargeur de batterie après le processus de charge achevé au niveau de la prise secteur et du nettoyeur de vitres.

10. Les réparations et les travaux de maintenance doivent être effectués uniquement par des techniciens agréés du service après-vente. Surtout ne jamais ouvrir l'appareil de base par vous-même. Les différents éléments composant l'appareil de base ne doivent être ni démontés, réparés ou modifiés.
11. Débranchez l'appareil de la fiche secteur avant toute opération de maintenance ou de nettoyage. Lors de l'opération de nettoyage, veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur des boutons ou de l'interrupteur.

RESERVE EXCLUSIVEMENT A UN USAGE DOMESTIQUE!



5. MISE EN SERVICE / CHARGEMENT DE L'ACCUMULATEUR

Le nettoyeur de vitres n'est pas livré avec un accumulateur pleine charge. Procédez au chargement complet de l'accumulateur de charge avant la première mise en service.

- Insérez par le haut la partie fonctionnelle (lèvre en caoutchouc et réservoir) sur la base jusqu'à ce que la connexion se fasse audiblement.
- Assurez-vous que l'appareil est bien débranché avant de procéder au chargement de l'appareil (voir Illustration 3).
- Brancher le câble du chargeur sur le connecteur de charge.
- Relier le chargeur à la fiche secteur.
- L'indicateur de charge LED clignote rouge tant que le processus de charge est en cours.

Dès que l'accumulateur s'est rechargé complètement, l'indicateur de charge LED s'allume en vert continu.

- L'accumulateur doit être utilisé uniquement avec le chargeur fourni.
- Le chargeur doit être utilisé uniquement avec le nettoyeur de vitres Leifheit.
- Rechargez toujours la batterie une fois votre travail terminé, avant de ranger l'appareil.



Illustration 3 :
Bouton interrupteur en position Arrêt

6. UTILISATION

1. Aspiration des surfaces

- Nettoyer les fenêtres comme vous en avez l'habitude avec de l'eau et des produits détergents usuels.
- Allumez l'aspirateur à vitres en actionnant l'interrupteur de l'appareil. Le témoin de fonctionnement s'allume en vert et reste constamment allumé.
- Placez la lèvre en caoutchouc de l'appareil sur la surface à aspirer et faites-le descendre de haut en bas en exerçant une légère pression sur la surface.
- Les surfaces plus difficiles d'accès peuvent être aspirées en suivant un mouvement du haut vers le bas ou en diagonale ou même en position inversée.
- Si un rebord de fenêtre ou un dormant de fenêtre très large empêchent ou compliquent l'aspiration en bas de la vitre, aspirez une nouvelle fois cet endroit dans le sens perpendiculaire pour terminer votre travail.

CONSEILS PRATIQUES : L'appareil sous tension fonctionne en mode veille. Dès la mise en contact de la lèvre en caoutchouc sur la vitre en verre ou dès qu'une légère pression est exercée, le nettoyeur de vitres développe sa pleine puissance. Grâce à ce système automatique de réglage de puissance, l'autonomie de la batterie est plus grande.

- Eteindre l'appareil après l'opération de nettoyage terminée, en appuyant sur le bouton interrupteur Marche / Arrêt.

2. Interrompre le travail

- Ranger l'appareil sur son pied (voir Illustration 2) et le mettre hors service jusqu'à la prochaine utilisation.

CONSEILS PRATIQUES : Si l'aspirateur à vitres n'est pas utilisé (pas de contact de la lèvre en caoutchouc sur une surface solide) pendant 2 minutes alors qu'il est allumé, il passe en veille, et la LED clignote en rouge. La fonction d'aspiration est automatiquement réactivée dès que la lèvre en caoutchouc entre en contact avec une vitre. Si vous souhaitez interrompre votre travail plus longtemps,

ou le terminer, éteignez toujours l'appareil à l'aide de l'interrupteur sur l'appareil.
Attention : n'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil plusieurs fois de suite, car ceci risque d'endommager les composants électroniques.

3. Vidange du réservoir pendant l'opération de nettoyage en cours

- Si le niveau de remplissage du réservoir d'eau sale est atteint (repère „MAX“), vider le réservoir.

CONSEILS PRATIQUES : Si le niveau maximum de remplissage est dépassé, des petites

quantités de liquides peuvent s'échapper des fentes d'aération lors d'une inclinaison forte

de l'appareil. Pour prévenir ce risque, vidanger le réservoir avant que le niveau maximum

de remplissage soit atteint.

- Mettre l'appareil hors service, tirer le verrou latéral du réservoir d'eau sale et vider

l'eau dans un récipient ou dans un conduit d'évacuation (voir illustration 4).

Refermer ensuite le couvercle du réservoir.

4. Terminer le travail / nettoyer l'appareil

- Mettre l'appareil hors service.

- Déverrouiller le réservoir en tirant sur le verrou et retirer le réservoir.

CONSEILS PRATIQUES : L'appareil ne peut être mis en service si le réservoir est déverrouillé.

- Tirer le bouchon de fermeture du réservoir et vider son contenu par l'ouverture.

- Nettoyer le réservoir à l'eau claire (voir illustration 5).

- Ne pas introduire d'objets rigides dans le réservoir comme une brosse de nettoyage

à poil dur au risque d'endommager le réservoir.

- Laisser sécher l'appareil nettoyé avant de le remonter.

- Nettoyer la lèvre en caoutchouc sous un filet d'eau claire.

- Rechargez l'accumulateur en fin d'utilisation.

ATTENTION : L'appareil de base contient des composants électriques.

Surtout ne pas le nettoyer à l'eau courante !

PRECAUTIONS D'UTILISATION

1. Ne pas utiliser le nettoyeur de vitres sur des surfaces rugueuses.

2. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

3. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

4. Si votre produit présente des dysfonctionnements sous des conditions d'utilisation normale, informez-vous auprès de votre revendeur muni de votre ticket de caisse.



Illustration 4 :
Vider le réservoir



Illustration 5 :
Nettoyer le réservoir

ATTENTION:
NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL DANS UN ETAT DE MONTAGE PARTIEL!

7. ACCESSOIRES

Le nettoyeur de vitres peut être monté par système de clipsage sur tous les bras télescopiques de la marque Leifheit. Cela permet d'atteindre plus facilement les surfaces difficiles d'accès / ou situées à grande hauteur.

Bras télescopique en acier (65 - 110cm)

Bras télescopique en acier avec articulation (110 - 190cm)

Bras télescopique en aluminium (145 - 400cm)

8. ELIMINATION DES DECHETS ELECTRIQUES / DU CHARGEUR

Retirer l'accumulateur de l'appareil avant l'élimination de ce dernier. Débrancher l'appareil de la fiche secteur et ouvrir le

logement de la batterie en dévissant l'écrou. Retirer le connecteur de câble et éliminer la batterie dans un souci de respect de l'environnement.

Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les autres types de déchets classiques mais doit être recyclé par un système de collecte adéquat responsable de la récupération des appareils électriques et électroniques.

L'accumulateur doit également être retiré avant l'élimination de l'appareil et récupéré pour recyclage par le système de collecte adéquat.

Vous pouvez obtenir de plus amples informations auprès de votre mairie, auprès des entreprises communales de gestion et de collecte des déchets ou de l'enseigne auprès de laquelle vous avez réalisé l'achat.

Attention : toujours tenir compte des remarques suivantes sur la manipulation des batteries aux ions lithium :

- La batterie ne doit être ni endommagée, ni ouverte, sous risque de provoquer un court-circuit. Il y a risque d'incendie, et des substances toxiques peuvent s'en dégager.
- Ne pas mettre les batteries au feu ni les placer en plein soleil ou les soumettre à la chaleur.

9. CONFORMITE / DECLARATION DE CONFORMITE

Leifheit déclare ici que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions respectives des directives 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2011/65/UE (substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques) et l'ordonnance 1907/2006/UE (REACH).

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité UE sous le lien www.Leifheit.de

Panne	Remarque
LED rouge clignotante	<ol style="list-style-type: none"> 1. La batterie est vide, rechargez l'appareil. 2. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 2 minutes alors qu'il est allumé, il passe automatiquement en veille, la LED clignote en rouge. Le contact de la lèvre en caoutchouc p. ex. avec une vitre réactive automatiquement l'appareil à pleine puissance. Éteignez l'appareil pour terminer le travail. 3. Quand l'appareil est partiellement ou entièrement chargé <ul style="list-style-type: none"> ► Éteignez puis rallumez l'appareil jusqu'à trois fois de suite au moyen de l'interrupteur sur l'appareil afin d'écarter toute panne provisoire. Si le clignotement persiste ► Laissez l'appareil allumé quelques minutes à température ambiante. Une perturbation provisoire peut survenir si la température de l'appareil est trop basse. Si le clignotement persiste ► Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil.
Traces sur la fenêtre	<ul style="list-style-type: none"> - Le résultat peut être optimisé en exerçant une légère pression sur l'aspirateur à vitres en direction de la vitre. - Vérifiez si la lèvre en caoutchouc est endommagée. La lèvre en caoutchouc peut être remplacée, contactez le fabricant.
De l'eau sort par les fentes d'aération.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir est plein à son maximum (100 ml) et doit être vidé. 2. Les mouvements saccadés quand l'appareil est utilisé tête en bas peuvent provoquer des fuites d'eau par le ventilateur. Videz régulièrement le réservoir et évitez les mouvements saccadés avec l'appareil.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k použití naleznete rovněž na internetové stránce Leifheit na adrese www.leifheit.de

Obsah:

- 1. TECHNICKÉ PARAMETRY**
- 2. ROZSAH DODÁVKY**
- 3. POUŽITÍ K URČENÉMU ÚČELU**
- 4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**
- 5. UVEDENÍ DO PROVOZU / NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ**
- 6. POUŽITÍ**
- 7. SPECIÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ**
- 8. LIKVIDACE / VYJMUTÍ BATERIÍ**
- 9. SHODA / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
- 10. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH**

Vážení zákazníci,
blahopřejeme Vám k nákupu okenní odsávk
ky Leifheit.
Před použitím okenní odsávk
ky si důkladně pře
těte návod k použití. Pomůže Vám od počátku používat přístroj smysluplně a
správně
a vyhýbat se chybám. Respektujte zejména uvedené bezpeč
nostní pokyny tohoto návodu k použití.
Věříme, že budete s okenní odsávk
kou spokojeni. Pokud byste měli dotazy nebo podněty k našemu výrobku,
jednoduše nám zatelefonujte.
Tým Leifheit Vám je kdykoliv ochotně k dispozici.

Německo Tel.: (08 00) 5 34 34 34 (bezplatná linka)
Mezistátní hovory Tel.: +49 26 04 97 70
Pondělí až pátek 8.30 až 12.00 hod. SEČ

Chcete-li nás kontaktovat písemně, použijte náš kontaktní formulář na internetové
stránce LEIFHEIT www.Leifheit.de nebo nás kontaktujte
poštou.

Se srde
ným pozdravem
Váš tým Leifheit

1. TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ přístroje: Okenní odsávka

ka

Velikost zásobníku: 100 ml

Napětí / kapacita baterií: 3,7V 1700mAh

Široká gumová chlopeň: 28cm

Napětí nabíje

ky: 5V

Doba provozu: cca 30 min.

Hmotnost (bez příslušenství): 0,7kg

Všechny uvedené hodnoty jsou přibližné!

Používejte pouze originální baterie na vysava
na okna od společ
nosti Leifheit!

2. ROZSAH DODÁVKY

Rozbalte obsah balení a zkontrolujte na úplnost a případné škody při přepravě. V těchto případech uvědomte svého prodejce nebo servis Leifheit. Obsah: Okenní odsáva
ka (2dílná), nabíjecí kabel, návod k obsluze.



3. POUŽITÍ K URČENÉMU ÚČELU

- Vezměte prosím na vědomí, že tento výrobek je určen jen k použití v domácnostech. Společnost Leifheit neposkytuje žádné záruky výrobce při průmyslovém použití.
- Používejte tento přístroj výhradně k čištění vlhkých hladkých povrchů, jako jsou okna, zrcadla a keramické obkládky a dlaždice.
- Nesmí být nasát prach.
- Nepoužívejte okenní odsávací ku na drsných površích, aby nedošlo k poškození gumové chlopně.
- Zařízení není vhodné pro vysávání většího množství kapaliny nad 100ml.
- Používejte tento přístroj pouze ve spojení s běžnými prostředky k mytí oken (nepoužívejte líh ani pěnové čisticí prostředky).

Doporu
ujeme: Leifheit
isti

skla
• Používejte tento přístroj pouze s příslušenstvím a náhradními díly, schválenými
spole
ností Leifheit.

Každé použití nad rámec tohoto popisu se považuje za použití v rozporu s účelem
použití. Za škody vzniklé v důsledku toho výrobce
neručí, riziko spočívá pouze na uživateli.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při použití elektrického přístroje je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.

1. Používejte okenní odsávací jednotku pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu.
2. Neskladujte ani nenabíjejte okenní odsávací jednotku venku.
3. Neobsluhujte nabíječku s vlhkými nebo mokřými rukama.
4. Nezavádějte žádné předměty do vzduchové štěrbiny.
5. Okenní odsávací jednotka není hračka!
6. Okenní odsávací jednotka není určena k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo nedostatečnými vědomostmi, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny o správném používání přístroje.
7. Okenní odsávací jednotku lze provozovat pouze s dodanou nabíječkou.
8. Před prvním použitím okenní odsávací jednotku zcela nabijte (viz uvedení do provozu / nabíjení baterie).
9. Po nabití nabíječku vždy odpojte ze zásuvky a od okenní odsávací jednotky.
10. Opravy smí provádět výhradně autorizovaní technici zákaznického servisu. Neotvírejte sami základní přístroj. Jednotlivé komponenty základního přístroje se nesmí rozkládat, opravovat a přestavovat.
11. Před čištěním nebo údržbou odpojte přístroj od sítě. Při čištění dbejte na to, aby do spínačů a knoflíků nevnikly žádné kapaliny.

URČENO POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI!

URČENO POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI!



5. UVEDENÍ DO PROVOZU / NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ

Okenní odsáva

ka se nedodává s plně nabitou baterií. Proto před prvním použitím baterii zcela nabijte.

- Nasuňte funkční díl (gumový přehyb a nádržku) shora na základní jednotku až spojení slyšitelně zaklapne.
 - Před nabitím přístroje dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý (viz obrázek 3).
 - Připojte nabíječku do zásuvky nabíječky.
 - Zasuňte nabíječku do síťové zásuvky.
 - Při nabíjení bliká červená LED.
- Po úplném nabití svítí LED nepřerušovaně zeleně.
- Baterii lze nabíjet pouze s použitím dodané nabíječky.
 - Nabíječku používejte pouze ve spojení s okenní odsávací jednotkou Leifheit.
 - Po ukončení práce baterie vždy dobijte a zařízení skladujte s dobíjenými bateriemi.



Obrázek 3: Spínač přístroje v poloze Vyp.

6. POUŽITÍ

1. Odsávání z povrchu

- Umyjte okno jako obvykle vodou a čistícím prostředkem.
- Zapněte vysavač

na okna stisknutím spínače zařízení, indikátor provozu bude svítit zeleně.

- Vložte zařízení gumovým přehybem na vysávanou plochu a lehkým tlakem s ním pohybujte shora dolů po ploše.
- Obtížně dostupná místa lze odsávat shora dolů i šikmo nebo přes hlavici.
- Pokud brání parapet nebo široký okenní rám vysávání až ke spodnímu okraji okna, tak tuto oblast vysajte znovu křížem po ukončení vysávání.

UPOZORNĚNÍ: Zapnutý přístroj má v pohotovostním stavu tichý chod. Po nasazení gumové chlopně okenní odsávací

ky na

skleněnou tabuli, popř. po mírném přitlačení vyvine okenní odsávací

ka svůj plný výkon. Díky této automatické regulaci výkonu zůstane

výkon baterie déle zachován.

- Po odsátí okna přístroj vypněte stiskem spínače přístroje.

2. Přerušování práce

- Postavte přístroj na stojan (viz obrázek 2) a vypněte jej, když se nepoužívá.

UPOZORNĚNÍ: Pokud jste zařízení nechali 2 minuty v zapnutém stavu a

nepoužívali ho (není kontakt gumového přehybu s pevnou

plochou), aktivuje se klidový režim a LED bliká

erveně. Funkce vysávání se opět automaticky aktivuje po obnovení kontaktu gumového

přehybu s okenní tabulkou. Pokud chcete práci přerušit na delší dobu nebo ji ukončit, vypněte zařízení vždy vypínačem.

Pozor: Zařízení nikdy pravidelně nezapínejte a nevypínejte, může dojít k poškození elektroniky.

3. Vyprázdnění zásobníku v průběhu práce

- Je-li dosažen maximální stav naplnění (označený „MAX“) zásobníku na špinavou vodu, je nutno zásobník vyprázdnit.

UPOZORNĚNÍ: Při překročení

maximálního stavu naplnění může při silném naklonění dojít k úniku menšího množství vody z

odvzdušňovacích štěrbin. Aby k tomu nedošlo, vyprázdněte zásobník před překročením max. stavu naplnění.

- K tomuto účelu přístroj vypněte, otevřete boční uzávěr zásobníku na špinavou vodu a vylijte vodu do nádoby nebo do odpadu (viz obrázek 4). Pak zásobník opět zavřete.

4. Ukončení práce / vyčištění přístroje

• Vypněte přístroj.

- Odblokujte zásobník odblokovacím tlačítkem a sejměte jej.

UPOZORNĚNÍ: Při odblokovaném zásobníku nelze přístroj zapnout.

- Vytáhněte spodní uzávěr zásobníku ze zásobníku a vyprázdněte otvorem ve dně.
- Propláchněte zásobník

istou vodou (viz obrázek 5).

- Nezavádějte do zásobníku žádné tvrdé předměty, jako například kartáč na nádobí, protože

by mohly zásobník poškodit.

- Před sestavením nechejte zásobník uschnout.
- Gumovou chlopeň umyjte pod tekoucí vodou.
- Po dokončení práce baterii dobijte.

POZOR: Základní přístroj obsahuje elektrické komponenty. Proto základní přístroj nemyjte pod tekoucí vodou!

UPOZORNĚNÍ

1. Nepoužívejte okenní odsávací jednotku na drsných površích.
2. Čistěte přístroj vlhkým hadříkem.
3. V žádném případě neponořujte přístroj do vody.
4. Pokud výrobek za normálních podmínek nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce a předložte mu nákupní doklad.



Obrázek 4:
Vyprázdnění
zásobníku



Obrázek 5:
Čištění zásobníku

VAROVÁNÍ:

NIKDY PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE V POUZE ČÁSTEČNĚ SMONTOVANÉM STAVU!

7. SPECIÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Okenní odsávací

jednotku lze s použitím funkce Click-System nasadit na všechny teleskopické tyče Leifheit. Pak lze

istit i obtížně dostupné /
vysoko umístěné povrchy:

Teleskopická ty

ocelová (65 - 110cm)

Teleskopická ty

ocelová s kloubem (110 - 190cm)

Teleskopická ty

hliníková (145 - 400cm)

8. LIKVIDACE / VYJMUTÍ BATERIÍ

Před likvidací přístroje je nutno odstranit baterii. Odpojte přístroj od sítě a otevřete oddíl na baterii vyšroubováním šroubu.

Odpojte zástr

kový spoj kabelu a baterii řádně zlikvidujte.

Symbol na přístroji nebo na obalu upozorňuje na to, že výrobek nelze odložit do běžného domácího odpadu, ale je třeba

jej odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

Baterii je třeba před likvidací vyjmout a

odevzdat ji zvláště na příslušné sběrné místo. Další informace Vám poskytne obec, podnik provádějící likvidaci komunálního

odpadu nebo prodejna, kde byl výrobek zakoupen.

Pozor: Při používání lithiových iontových baterií dodržujte vždy tyto pokyny:

- Baterie se nesmí poškodit ani otvírat, může pak dojít ke zkratu. Existuje nebezpečí požáru, může docházet k uvolňování zdravotně závadných látek.
- Baterie se nesmějí dostat do ohně, ani se nesmějí vystavovat silnému přímému slune nímu záření nebo horku.

9. SHODA / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto spole

nost Leifheit prohlašuje, že je toto zařízení vyrobeno v souladu se základními požadavky a s ostatními platnými ustanoveními

směrnic 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2011/65/EU (RoHS) a vyhláškou 1907/2006/EU (REACH).

Prohlášení o shodě EU naleznete na adrese www.Leifheit.de

Porucha	Poznámka
Červeně blikající LED	<ol style="list-style-type: none"> 1. Baterie jsou prázdné, zařízení nabijte. 2. Pokud jste zařízení nechali 2 minuty v zapnutém stavu a nepoužívali ho, aktivuje se klidový režim a LED bliká červeně. Při kontaktu gumového přehybu např. s okenní tabulkou se automaticky spustí plný výkon a pro dokončení práce můžete zařízení vypnout. 3. Je-li zařízení plně nebo částečně nabito <ul style="list-style-type: none"> ▶ Až třikrát zařízení vypněte a opět ho zapněte spínačem, aby nedošlo ke krátkodobé poruše. <i>Pokud blikání trvá</i> ▶ Nechte zařízení při pokojové teplotě několik minut ve vypnutém stavu. Příliš nízká teplota zařízení může způsobit krátkodobou poruchu. <i>Pokud blikání trvá</i> ▶ Kontaktujte prodejce, u kterého jste zařízení zakoupili.
Šmouhy na okně	<ul style="list-style-type: none"> - Lehkým tlakem na vysavač ve směru okna je možné výsledek optimalizovat. - Zkontrolujte gumový přehyb z hlediska poškození. V případě potřeby je možné přehyb vyměnit, obraťte se na výrobce.
Ze vzduchových štěrbin vytéká voda	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nádržka je naplněna na maximum 100ml a je třeba ji vyprázdnit. 2. Při trhavých pohybech při použití nad hlavou může voda unikat ventilátorem. Pravidelně vyprazdňujte nádržku a vyvarujte se trhavých pohybů.

ES

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

También podrá encontrar las instrucciones de empleo en la página de inicio de Leifheit: www.leifheit.de

Índice:

1. DATOS TÉCNICOS
2. CONTENIDO DEL ENVÍO
3. UTILIZACIÓN CONFORME AL USO
4. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
5. PUESTA EN SERVICIO / CARGAR EL ACUMULADOR
6. APLICACIÓN
7. ACCESORIOS ESPECIALES
8. ELIMINACIÓN / RETIRADA DE PILAS
9. CONFORMIDAD / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Estimado a cliente:

Le felicitamos por la adquisición del aspirador de ventanas de Leifheit. Por favor, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Le ayudarán a manejar bien desde el principio el aspirador y a evitar fallos de funcionamiento. Tenga especialmente en cuenta las indicaciones de seguridad contenidas en las instrucciones de uso.

Esperamos que este aspirador de ventanas sea de su completa satisfacción. No dude en consultarnos o llamarnos si tuviera alguna pregunta o duda sobre el producto. El equipo de Leifheit estará encantado de ayudarle.

Tel. en Alemania: (08 00) 5 34 34 34 (gratuito)

Tel. internacional: +49 26 04 97 70

Lunes-viernes: de 8:30 a 12:00 h MEZ

Si desea ponerse en contacto con nosotros por escrito, le remitimos a nuestro formulario de contacto en la página de inicio de LEIFHEIT: www.leifheit.de. También puede utilizar el correo postal.

Cordialmente,
El equipo de Leifheit

1. DATOS TÉCNICOS

Clase de aparato: aspirador de ventanas

Volumen del tanque: 100 ml

Voltaje nominal / capacidad de la batería: 3,7 V 1700 mAh

Ancho del perfil de goma: 28 cm

Voltaje del cargador: 5 V

Duración del funcionamiento: aprox. 30 min

Peso (sin accesorios): 0,7 kg

¡Todos los datos son valores aproximados!

¡Utilice únicamente las baterías originales de Leifheit destinadas a los aspiradores para ventanas!

2. CONTENIDO DEL ENVÍO

Al abrir el embalaje compruebe que el contenido del paquete esté completo y que no haya sufrido eventuales daños durante el transporte.

En caso de que los hubiera, informe a su vendedor o al servicio de Leifheit.

Contenido: aspirador de ventanas (2 piezas), cable cargador e instrucciones de uso.



3. UTILIZACIÓN CONFORME AL USO

- Por favor, tenga en cuenta que este producto solo está concebido para el uso doméstico. Leifheit declina todo tipo de garantía de fabricante si el aparato se utiliza para uso industrial.
- Utilice el aspirador solo para limpiar superficies húmedas y lisas como ventanas, espejos y azulejos.
- No está concebido para aspirar el polvo.
- No lo utilice sobre superficies ásperas o rugosas, porque podría estropear el perfil de goma.
- El aparato no está concebido para recoger grandes cantidades de líquido de más de 100ml.
- Utilice el aspirador solo con limpiacristales habituales (ningún alcohol etílico ni limpiador de espuma). Nosotros recomendamos el

limpiacristales Leifheit.

- Utilice este aparato solo con los accesorios y las piezas de recambio autorizadas por Leifheit.

Cualquier uso distinto al expuesto se considerará indebido. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que resultaran de ello, siendo el usuario el único responsable.

4. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Siempre que utilice un aparato eléctrico, hay que tener en cuenta las siguientes advertencias básicas de seguridad:

1. Utilice el aspirador de ventanas solo tal y como se describe en estas instrucciones de uso.
2. No lo deje ni cargue al aire libre.
3. No maneje el cargador con las manos húmedas o mojadas.
4. No introduzca ningún objeto dentro de la ranura de ventilación.
5. El aspirador de ventanas no es un juguete.
6. El uso del aspirador de ventanas no está determinado para personas (incluido niños) que tengan limitaciones físicas, sensoriales y psíquicas o poca experiencia y conocimientos, a no ser que estén acompañados por una persona que cuide de su seguridad o que les indique cómo utilizar el aparato.
7. El aparato solo puede ponerse en funcionamiento con el cargador suministrado.
8. Antes del primer uso, cargue el aspirador de ventanas por completo (véase "Puesta en servicio / Cargar el acumulador").
9. Una vez cargado el aspirador, desconecte siempre el cargador del enchufe y del aparato.
10. Las reparaciones solo pueden ser llevadas a cabo por electricistas del servicio al cliente autorizados. No abra nunca por su cuenta el dispositivo base. No está permitido desmontar, reparar o modificar los componentes del dispositivo base.
11. Antes de limpiar o realizar trabajos de mantenimiento en el aparato, desconéctelo de la red eléctrica. Procure que al limpiarlo no entre ningún líquido en el interruptor y los botones.

¡SOLO APTO PARA EL USO DOMÉSTICO!



5. PUESTA EN SERVICIO / CARGAR EL ACUMULADOR

El aspirador de ventanas no se suministra con el acumulador completamente cargado.

Por eso es necesario que lo cargue por completo antes del primer uso.

- Empuje la parte funcional (labio de goma y depósito) desde arriba contra la unidad de base hasta que escuche un clic de conexión.
- Antes de cargar el acumulador, compruebe que el aparato está desconectado (véase imagen 3).
- Conecte el cargador al dispositivo del conector de carga.
- Conecte el cargador al enchufe.
- La luz roja LED parpadeará durante todo el proceso de carga.

Cuando el acumulador esté completamente cargado, verá que la luz verde LED se ilumina de forma continua.

- El acumulador solo puede cargarse con el cargador suministrado.
- Utilice el cargador solo con el aspirador de ventanas de Leifheit.
- Recargue siempre la batería después de cada utilización y guarde el aparato con la batería cargada.



Imagen 3:
interruptor en posición Off.

6. APLICACIÓN

1. Aspirar superfi cies

- Limpie la ventana como acostumbra con agua y un agente de limpieza.
- Encienda el aspirador para ventanas presionando el interruptor de encendido y la luz verde del indicador de funcionamiento se queda fija.
- Ponga el aparato con el labio de goma sobre la superfi cie que se debe aspirar y arrástrelo con una ligera presión de arriba a abajo sobre la superfi cie.
- Las partes difíciles de alcanzar pueden limpiarse tanto arriba y abajo como transversalmente, así como por encima de la cabeza.
- Cuando el antepecho o los marcos de las ventanas son muy anchos e impiden o dificultan aspirar hasta el extremo inferior del cristal, entonces aspire otra vez transversalmente hasta que se termine el proceso de aspiración.

AVISO: el aparato conectado funciona sin incidentes en estado espera (stand-by). En cuanto aplique el perfil de goma del aspirador al cristal con una ligera presión, el aparato alcanza su plena potencia. Con esta regulación de potencia automática, se consigue el que el acumulador mantenga su carga por más tiempo.

- Una vez aspirada la ventana, desconecte el aparato pulsando el interruptor Off.

2. Interrupción del funcionamiento

- Coloque el aparato en su pata de apoyo (véase imagen 2) y desconéctelo hasta nuevo uso.

AVISO: Si estando encendido, el aspirador para ventanas no se utiliza durante 2 minutos (ningún contacto del labio de goma con una superficie sólida), el aparato se pone en modo stand-by, el LED rojo parpadea. La función aspiración se activa automáticamente de nuevo en cuanto el labio de goma entra de nuevo en contacto con el cristal. Si desea interrumpir o parar el trabajo durante mucho tiempo, apague siempre el aparato mediante el interruptor de encendido.

Atención: No encienda y apague el aparato varias veces sucesivamente de manera cíclica, ya que esto podría dañar los componentes electrónicos.

3. Vaciado del depósito durante el funcionamiento • Deberá vaciarlo cuando el estado de llenado del depósito alcance su máximo nivel (marca "MAX").

AVISO: si se sobrepasa la marca máxima de llenado, puede suceder que el aparato desprenda pequeñas cantidades de agua de las ranuras de ventilación si está muy inclinado. Para evitarlo, vacíe el depósito antes de que sobrepase el nivel máximo de llenado.

- Para ello, desconecte el aparato, abra el cierre lateral del depósito de recogida de agua sucia y vacíela en otro recipiente o desagüe (véase imagen 4). Luego, vuelva a cerrar el depósito.

4. Finalizar la labor / Limpiar el aparato

- Desconecte el aparato.
- Desbloquee el depósito con la tecla de desbloqueo y extráigalo.

AVISO: con el depósito bloqueado no puede conectarse el aparato.

- Extraiga del depósito el cierre inferior y vacíelo al suelo desde su abertura.
- Limpie el depósito con agua limpia (véase imagen 5).
- No introduzca objetos duros en el depósito, como cepillos de cerdas duras, por ejemplo, ya que podrían dañarlo.
- Séquelo bien antes de volverlo a montar.
- Limpie el perfil de goma debajo del chorro de agua.
- Recargue el acumulador una vez acabada la labor.

ATENCIÓN: el dispositivo base contiene piezas eléctricas. Por eso no debe lavarse nunca debajo del chorro de agua.

AVISOS

1. Nunca utilice el aspirador de ventanas sobre superficies ásperas o rugosas.
2. Limpie el aparato con un paño húmedo.
3. No lo introduzca nunca en el agua.
4. Si en condiciones normales el producto no funcionara correctamente, le rogamos que se ponga en contacto con su vendedor aportando su ticket de compra.



ADVERTENCIA:

¡NO UTILICE NUNCA EL APARATO SI NO ESTÁ COMPLETAMENTE MONTADO!

7. ACCESORIOS ESPECIALES

El aspirador de ventanas puede conectarse a cualquier palo telescópico de Leifheit a través de la función de sistema de clic. Así, usted

podrá alcanzar también aquellas superficies de difícil acceso o muy altas:

Palo telescópico de acero (65 - 110 cm)

Palo telescópico de acero con articulación (110 - 190 cm)

Palo telescópico de aluminio (145 - 400 cm)

8. ELIMINACIÓN / RETIRADA DE PILAS

Antes de eliminar el aparato en la basura, retire el acumulador. Para ello, desconéctelo de la red eléctrica y abra el compartimiento de las pilas sacando el tornillo. Retire la conexión del enchufe de cables y elimine las pilas según las normativas.

El símbolo colocado en el producto, o en su embalaje, indica que este aparato no puede eliminarse en la basura doméstica, sino que debe ser llevado a un sitio de recogida (punto verde) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El acumulador debe retirarse antes de eliminar el aparato y llevarse separadamente al punto de recogida correspondiente para este tipo de dispositivos. Podrá obtener más información en su comunidad, oficina de recogida de basuras, punto verde o en el comercio donde adquirió este producto.

Atención: Respete siempre las siguientes indicaciones al tratar con baterías de iones de litio.

- La batería no debe ser dañada o abierta, porque eso puede provocar un cortocircuito. Existe peligro de incendio, pueden escaparse sustancias tóxicas nocivas para la salud.
- Las baterías no deben entrar en contacto con fuego ni ser expuestas a calor o la luz solar directa y fuerte.

9. CONFORMIDAD / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Leifheit declara que este aparato está conforme con los requisitos fundamentales y con las demás disposiciones correspondientes de la norma 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2011/65/EU (RoHS) y el reglamento 1907/2006/EU (REACH).

Podrá encontrar la declaración de conformidad de la UE en: www.Leifheit.de.

Anomalía	Advertencia
LED rojo intermitente	<ol style="list-style-type: none">1. La batería está vacía, recárguela.2. Si en estado encendido, el aparato no ha sido utilizado durante 2 minutos, el modo stand-by se activa, el LED rojo parpadea. En cuanto el labio de goma entra en contacto con un cristal por ej., la plena potencia está automáticamente reactivada de nuevo. Apague el aparato para parar el trabajo.3. Cuando el aparato esté cargado parcialmente o por completo<ul style="list-style-type: none">▶ Apague y vuelva a encenderlo de nuevo inmediatamente con el interruptor de encendido, hasta tres veces, para evitar una anomalía a corto plazo. <i>Si permanece el parpadeo</i>▶ Deje el aparato apagado que repose algunos minutos a temperatura ambiente. Una temperatura del aparato demasiado baja puede causar una perturbación a corto plazo. <i>Si permanece el parpadeo</i>▶ Póngase en contacto con el vendedor que le vendió el producto.
Marcas en las ventanas	<ul style="list-style-type: none">- Con una presión ligera sobre el aspirador para ventanas hacia el cristal, el resultado puede ser optimizado.- Verifique el labio de goma para detectar daños. Si es necesario, se puede cambiar el labio de goma. Para ello, diríjase al fabricante.
Sale agua de los orificios de ventilación	<ol style="list-style-type: none">1. El depósito ha alcanzado el nivel máximo de 100 ml y debe ser vaciado.2. Por movimientos bruscos, cuando se utiliza el aparato al revés, puede escaparse agua a través del ventilador. Vacíe el depósito regularmente y evite mover el aparato bruscamente.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Руководство пользователя Вы сможете также найти на главной странице Leifheit - www.leifheit.de

Содержание:

- 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
- 2. ОБЪЕМ ПОСТАВКИ**
- 3. ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**
- 4. ИНСТРУКЦИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**
- 5. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ / ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**
- 6. ПРИМЕНЕНИЕ**
- 7. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**
- 8. УТИЛИЗАЦИЯ / СНЯТИЕ БАТАРЕИ**
- 9. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ / СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**
- 10. ПОМОЩЬ В УСТРАНЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Уважаемые клиенты и клиентки,
мы рады поздравить Вас с приобретением оконного пылесоса Leifheit. Перед использованием оконного пылесоса просим Вас ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Она поможет Вам с самого начала разумно и правильно эксплуатировать прибор и позволит избежать ошибок. Просим Вас тщательно соблюдать правила техники безопасности, приведенные в данной инструкции по эксплуатации.

Мы надеемся, Вы останетесь довольны оконным пылесосом. Если у Вас возникнут вопросы или пожелания относительно нашего продукта, просто позвоните нам. Коллектив Leifheit - всегда в Вашем распоряжении.

Германия, тел.: (08 00) 5 34 34 34 (звонок бесплатный)
Телефон для международных звонков: +49 26 04 97 70
понедельник - пятница, с 8.30 до 12.00 средневропейского времени (MEZ)

Если Вы хотите отправить нам письмо, на сайте LEIFHEIT www.Leifheit.de есть контактный формуляр или Вы можете отправить нам письмо по почте.

С наилучшими пожеланиями
коллектив Leifheit

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип прибора: Оконный пылесос

Объем мусоросборной емкости: 100мл

Номинальное напряжение / емкость аккумулятора: 3.7В 1700мАч

Ширина резиновой полоски: 28см

Напряжение зарядного устройства: 5В

Длительность работы: прим. 30 мин.

Вес (без принадлежностей): 0.7кг

Все данные указаны приблизительно!

Используйте только оригинальные аккумуляторы для пылесоса для мойки окон компании Leifheit!

2. ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

При распаковке проверьте содержимое коробки на предмет наличия всех деталей и возможных повреждений, полученных при транспортировке. В этих случаях требуется уведомить Вашего дилера или сервисную службу Leifheit. Комплект: Оконный пылесос (2 детали), кабель зарядного устройства, инструкция по эксплуатации.



3. ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Помните, что данный прибор предназначен исключительно для использования в домашних условиях. При эксплуатации прибора в производственных целях Leifheit аннулирует действие гарантии производителя.
- используйте прибор исключительно для очистки влажных, гладких поверхностей, например, окон, зеркал и плитки.
- Запрещается всасывать пыль с помощью данного прибора.
- Не используйте оконный пылесос на неровных поверхностях, чтобы предотвратить повреждение резиновой полоски.
- Прибор не предназначен для всасывания большого количества жидкости свыше 100 мл.
- Для данного прибора используйте только обычные средства для чистки окон (без содержания спирта, не пенистые средства). Мы рекомендуем: Средство для чистки стекол Leifheit
- Используйте данный прибор только вместе с одобренными Leifheit принадлежностями и запасными частями.

Любое другое использование прибора считается нарушением его применения по назначению. Производитель не несет ответственность за возникшие из-за этого повреждения; ответственность за риски берет на себя исключительно покупатель.

4. ИНСТРУКЦИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации электроприбора необходимо соблюдать основные правила техники безопасности:

1. Используйте оконный пылесос только в целях, описанных в инструкции по эксплуатации.
2. Запрещено хранение или зарядка аккумуляторных батарей на открытом воздухе.
3. Запрещается работать с прибором, если у Вас влажные или мокрые руки.

4. Запрещается вставлять какие-либо предметы в вентиляционные отверстия.
5. Оконный пылесос не игрушка!
6. Оконный пылесос не предназначен для использования лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными недостатками или лицами с недостаточным опытом и / или знаниями, если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность или не прошли обучение использованию устройства.
7. Оконный пылесос разрешено эксплуатировать только вместе с поставленным в комплекте зарядным устройством.
8. Перед первым использованием полностью зарядите оконный пылесос (см. Подготовка к эксплуатации / зарядка аккумуляторной батареи).
9. После завершения зарядки отключите зарядное устройство из розетки и выньте его из оконного пылесоса.
10. Ремонтные работы должны проводить только имеющие соответственный допуск технические специалисты клиентской службы. Никогда самостоятельно не открывайте корпус основного прибора. Запрещено разбирать, производить ремонт или вносить изменения в конструкцию отдельных компонентов.
11. Выключайте прибор из сети перед чисткой или техническим обслуживанием. При чистке обращайте внимание на то, чтобы жидкость не попадала на переключатель и кнопки.

ПРЕДУСМОТРЕНО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ДОМАШНИХ ЦЕЛЯХ!___



5. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ / ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Оконный пылесос поставляется с не полностью заряженной аккумуляторной батареей. Пожалуйста, полностью зарядите аккумуляторную батарею перед первым использованием.

- Установите функциональный блок (резиновая кромка и резервуар) сверху на основной прибор, так чтобы был слышен звук фиксации.
- Перед зарядкой убедитесь, что прибор выключен (см. изображение 3).
- Подключите зарядное устройство к соединительному разъему.
- Включите зарядное устройство в розетку.
- Светодиодный индикатор горит до тех пор, пока не завершится зарядка.

Если аккумуляторная батарея полностью не заряжена, светодиодный индикатор постоянно горит зеленым светом.

- Аккумуляторную батарею разрешено заряжать только с помощью поставленного в комплекте зарядного устройства.
- Необходимо использовать зарядное устройство только вместе с оконным пылесосом Leifheit.
- Всегда подзаряжайте аккумулятор после окончания работы и храните прибор с заряженным аккумулятором.



Изображение 3:
Переключатель прибора
в положении ВЪКЛ

6. ПРИМЕНЕНИЕ

1. Чистка поверхностей

- Помойте окно обычным способом с помощью воды и чистящего средства.
- Включите пылесос для мойки окон при помощи переключателя, индикатор работы при этом непрерывно светится зеленым цветом.
- Приставьте резиновую кромку прибора к очищаемой поверхности и проведите по поверхности сверху вниз, слегка прижимая прибор.
- Тяжело доступные места можно чистить сверху вниз, а также двигая прибором поперек или с помощью головки.
- Если подоконник или очень широкая оконная рама делают невозможной или затрудняют чистку до нижнего края стекла, очистите край в конце, проведя прибор в поперечном направлении.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: В режиме ожидания включенный прибор работает тихо. После того как резиновая полоска оконного пылесоса будет установлена или прижата к стеклу, оконный пылесос заработает на полную мощность. Благодаря автоматической регулировке мощности аккумуляторная батарея сохраняет заряд дольше.

- Выключите прибор после очистки окна нажатием на переключатель.

2. Остановка работы

- Установите прибор в вертикальное положение (см. изображение 2) и выключите его до следующего использования.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: Если включенный пылесос для мойки окон не используется в течение 2-х минут (отсутствует контакт резиновой кромки с твердой поверхностью), для прибора активируется режим ожидания, а светодиод начинает мигать красным цветом. Функция всасывания автоматически активируется снова, как только резиновая кромка опять соприкасается с оконным стеклом. Если Вы хотите прервать работу на длительное время или завершить мойку, всегда выключайте прибор при помощи переключателя.

Внимание: не включайте и не выключайте прибор несколько раз подряд, так как это может привести к повреждению электроники.

3. Очистка мусоросборной емкости во время работы

- Если был достигнут максимальный уровень жидкости в емкости с грязной водой (отметка „МАКС“), необходимо ее опустошить.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: Если превышена отметка максимального уровня, то при небольшом наклоне прибора через вентиляционные отверстия может начать вытекать небольшое количество воды. Во избежание этого необходимо опустошать емкость до того как уровень воды в ней превысит максимальную отметку.

- Для этого отключите прибор, откройте боковую пробку емкости для грязной воды и вылейте воду в другую емкость или раковину (см. изображение 4). После этого снова закройте емкость.

4. Завершить работу / почистить прибор

- Отключите прибор.
- Откройте емкость нажатием кнопки разблокировки и вытащите ее из корпуса.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: Прибор нельзя включить, если емкость открыта.

- Вытащите нижнюю пробку из емкости и вылейте содержимое через нижнее отверстие.

- Сполосните емкость чистой водой (см. изображение 5).

- Не используйте для очистки емкости твердые предметы, например ершик, потому что они могут его таким образом повредить.

- Перед установкой емкости необходимо дать ей высохнуть.

- Промойте резиновую полосу под струей воды.

- Зарядите аккумуляторную батарею после завершения работы.

ВНИМАНИЕ: Основной прибор содержит электрические узлы.

Поэтому запрещено промывать основной прибор под струей воды!

ВНИМАНИЕ

1. Не используйте оконный пылесос на неровных поверхностях.

2. Чистите прибор влажной тканью.

3. Ни в коем случае не опускайте прибор под воду.

4. Если Ваш товар при нормальных условиях не работает должным образом, пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру и не забудьте предъявить кассовый чек. __



Изображение 4:
Опустошение емкости



Изображение 5:
Очистите емкость

ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОР В НЕПОЛНОСТЬЮ СОБРАННОМ СОСТОЯНИИ!

7. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Оконный пылесос благодаря системе с функцией фиксации можно присоединять ко всем выдвигающимся ручкам. Таким образом можно дотянуться до тяжело доступных / высоко расположенных поверхностей:

Выдвигающаяся стальная ручка (65-110 см)

Выдвигающаяся стальная ручка с шарнирным соединением (110-190 см)

Выдвигающаяся алюминиевая ручка (145-400 см)

8. УТИЛИЗАЦИЯ / СНЯТИЕ БАТАРЕИ

Перед утилизацией прибора необходимо вынуть аккумуляторную батарею. Для этого выключите прибор из сети и откройте отсек для батареи, открутив винт. Выньте кабель из штекерного разъема и утилизируйте батарею согласно соответственным нормам и правилам.

Значок на товаре или его упаковке указывает на то, что данный продукт нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а его требуется сдать в специальный пункт приема электроприборов и электроники. Перед утилизацией

прибора требуется снять аккумуляторную батарею и сдать ее в специальный пункт приема. Подробную информацию Вы сможете получить в муниципальных органах, коммунальных предприятиях по утилизации или в магазине, где данный товар был приобретен.

Внимание : всегда соблюдайте следующие указания при использовании литий-ионных аккумуляторов.

- Запрещено повреждать или открывать аккумулятор, это может привести к короткому замыканию. Существует опасность возникновения пожара, могут выделяться ядовитые вредные для здоровья вещества.
- Запрещено помещать аккумуляторы в огонь, а также подвергать их прямому воздействию сильного солнечного излучения или высокой температуры.

9. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ / СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим компания Leifheit заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и прочим специальным предписаниям директив 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕС, 2011/65/ЕС (Директива об ограничении применения опасных веществ RoHS) и Постановления 1907/2006/ЕС (Директива о регистрации, оценке и получении разрешения на использование химических веществ REACH).

Вы сможете найти сертификат соответствия ЕС на сайте www.Leifheit.de

Неисправность	Указание
Светодиод мигает красным цветом	<ol style="list-style-type: none"> 1. Аккумулятор разряжен, подзарядите прибор. 2. Если выключенный прибор не использовался в течение 2-х минут, активируется режим ожидания, светодиод мигает красным цветом. При соприкосновении резиновой кромки, например, с оконным стеклом, прибор автоматически включается на полную мощность, отключите прибор для завершения работы. 3. Если прибор частично или полностью заряжен <ul style="list-style-type: none"> ▶ выключите и сразу же снова включите прибор при помощи переключателя макс. три раза, чтобы исключить кратковременный отказ. Если светодиод продолжает мигать ▶ оставьте прибор в выключенном состоянии на несколько минут при комнатной температуре. Слишком низкая температура прибора может вызвать кратковременный отказ. Если светодиод продолжает мигать ▶ свяжитесь с продавцом, у которого Вы приобрели прибор.
Полосы на стекле	<ul style="list-style-type: none"> - Слегка прижимая пылесос для мойки окон к стеклу, можно улучшить результат. - Проверьте резиновую кромку на наличие повреждений. При необходимости резиновую кромку можно заменить, для этого обратитесь к производителю.
Вода выступает из щелей для вентиляции	<ol style="list-style-type: none"> 1. Достигнут максимальный уровень заполнения резервуара 100 мл, необходимо опорожнить резервуар. 2. При очень резком движении во время использования над головой вода может вытекать через вентилятор. Регулярно опорожняйте резервуар и избегайте слишком резкого перемещения прибора.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja obsługi znajduje się również na stronie internetowej Leifheit
www.leifheit.de

Spis treści:

- 1. DANE TECHNICZNE**
- 2. ZAKRES DOSTAWY**
- 3. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM**
- 4. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**
- 5. URUCHAMIANIE / ŁADOWANIE AKUMULATORA**
- 6. ZASTOSOWANIE**
- 7. WYPOSAŻENIE DODATKOWE**
- 8. UTYLIZACJA / WYJMOWANIE BATERII**
- 9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
- 10. POMOC W PRZYPADKU USTEREK**

Szanowni Państwo!

Gratulujemy zakupu ssawki do czyszczenia szyb Leifheit.

Przed przystąpieniem do użytkowania ssawki do czyszczenia szyb prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zawarte w niej

wskazówki umożliwią prawidłową i satysfakcjonującą obsługę już od początku pracy urządzenia, a także pozwolą uniknąć wielu błędów.

W szczególności należy przestrzegać

zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Mamy nadzieję, że nasza ssawka do czyszczenia szyb sprawdzi się w użytkowaniu.

W wypadku pytań lub sugestii dotyczących naszego

produktu prosimy o kontakt telefoniczny. Zespół Leifheit jest zawsze do Państwa dyspozycji.

Niemcy Tel.: (08 00) 5 34 34 34 (połączenie bezpłatne)

Pozostałe kraje: +49 26 04 97 70

od poniedziałku do piątku od 8.30 do 12.00 CET

Zachęcamy również do pisemnej korespondencji, wypełniając nasz formularz kontaktowy na stronie internetowej LEIFHEIT www.Leifheit.de lub wysyłając list tradycyjną drogą pocztową.

Z pozdrowieniami

Zespół Leifheit

1. DANE TECHNICZNE

Rodzaj urządzenia: Urządzenia do czyszczenia szyb

Pojemność zbiornika: 100 ml

Napięcie znamionowe / pojemność baterii: 3,7 V 1700 mAh

Szerokość gumowej ściągaczki: 28 cm
Napięcie ładowarki: 5 V
Czas pracy: ok. 30 min.
Ciężar (bez wyposażenia): 0,7 kg
Wszystkie dane mają charakter orientacyjny!

Należy używać

wyłącznie oryginalnych akumulatorów do odkurzaczy do okien firmy Leifheit!

2. ZAKRES DOSTAWY

Przy wyjmowaniu zawartości z opakowania sprawdź, czy nie brakuje żadnych elementów urządzenia. W razie stwierdzenia braku jakiegokolwiek elementu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem Leifheit. Zawartość: ssawka do czyszczenia szyb (2-częściowa), kabel ładowania, instrukcja obsługi.



3. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Prosimy o zwrócenie uwagi na to, że ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Firma Leifheit nie udziela gwarancji producenta w przypadku zastosowań komercyjnych urządzenia.
- Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia wilgotnych, gładkich powierzchni, takich jak okna, lustra, glazura.
- Urządzenie nie nadaje się do zasysania kurzu.
- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia chropowatych powierzchni (niebezpieczeństwo uszkodzenia gumowej ściągaczki).
- Urządzenie nie jest przystosowane do zasysania ilości wody większej niż 100 ml.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w połączeniu z tradycyjnymi środkami do czyszczenia szyb (nie ze spirytusem, środkami czyszczącymi w pianie). Zaleca się: płyn do mycia szyb Leifheit
- Urządzenie można używać wyłącznie z wyposażeniem i częściami zamiennymi, dopuszczonymi przez firmę Leifheit.

Każde inne użytkowanie jest uważane za niewłaściwe. Za wynikające z tego powodu szkody producent nie ponosi odpowiedzialności; wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

4. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Użytkując urządzenie elektryczne należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

1. Używaj ssawki do czyszczenia szyb wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
2. Nie zostawiaj, ani nie ładuj ssawki do czyszczenia szyb na wolnym powietrzu.
3. Nie obsługuj ładowarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
4. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do szczelin wentylacyjnych.
5. Ssawka do czyszczenia szyb nie jest zabawką!
6. Ssawka do czyszczenia szyb nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że będą one używały urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia.
7. Ssawkę do czyszczenia szyb można używać wyłącznie z dołączoną do niej ładowarką.
8. Przed pierwszym użyciem ssawki do czyszczenia szyb naładuj maksymalnie akumulator (proszę zob. Uruchamianie / Ładowanie akumulatora).
9. Po naładowaniu akumulatora ładowarkę zawsze odłączaj od gniazdka zasilania i od ssawki do czyszczenia szyb.
10. Powierzaj naprawy urządzenia wyłącznie autoryzowanym pracownikom działu obsługi klienta. Nigdy nie otwieraj samodzielnie urządzenia podstawowego. Poszczególnych składników urządzenia podstawowego nie można rozkładać, naprawiać ani przerabiać.
11. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia, odłącz je od zasilania sieciowego. Czyszcząc urządzenie uważaj, aby do włączników i przycisków nie przedostała się woda.

URZĄDZENIE NADAJE SIĘ WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO!



5. URUCHAMIANIE / ŁADOWANIE AKUMULATORA

Nowa ssawka do czyszczenia szyb po wyjęciu z opakowania nie ma maksymalnie naładowanego akumulatora. Z tego powodu przed pierwszym użyciem naładuj maksymalnie akumulator.

- Wsunąć część funkcyjną (krawędź gumową i zbiornik) od góry na urządzenie podstawowe aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.
- Przed przystąpieniem do ładowania akumulator zwróć uwagę na to, by urządzenie było wyłączone (proszę zob. ilustracja 3).
- Podłącz ładowarkę do gniazda ładowania.
- Podłącz ładowarkę do gniazda sieciowego.
- Przez cały czas trwania ładowania miga czerwona lampka diodowa. Zielona lampka diodowa zapala się na stałe, gdy akumulator zostanie maksymalnie naładowany.
- Akumulator można ładować wyłącznie za pomocą dołączonej ładowarki.
- Ładowarkę można używać wyłącznie w połączeniu ze ssawką do czyszczenia szyb Leifheit.
- Należy zawsze naładować akumulator po zakończonej pracy i przechowywać urządzenie w stanie naładowanym.



Ilustracja 3:
Włacznik urządzenia w położeniu Off

6. ZASTOSOWANIE

1. Usuwanie wody z powierzchni

- Wyczyść okno wodą lub specjalnym środkiem do czyszczenia okien.
- Włóż odkurzacz do okien, naciskając włącznik; wskaźnik pracy świeci ciągłym zielonym światłem.
- Przyłóż gumową krawędź urządzenia do powierzchni i lekko naciskając, przesuwaj w górę i w dół.
- Powierzchnie z uporczywymi zabrudzeniami można czyścić

zarówno od góry w dół, jak również w poprzek lub od dołu w górę.

- W przypadku, gdy parapet lub bardzo szeroka rama okna utrudniają zasysanie do samego końca szyby, należy na końcu wykona

dodatkowe odsysanie u dołu w poprzek szyby.

WSKAZÓWKA: Włączone urządzenie w trybie „stand-by” cały czas cicho pracuje.

Po przystawieniu gumowej ściągaczki do szyby,

wzgl. jej lekkim dociśnięciu, ssawka do czyszczenia szyb wytwarza pełną moc.

Dzięki tej automatycznej regulacji mocy akumulator

dłużej pracuje bez konieczności doładowania go.

- Po wyczyszczeniu szyby wyłącz urządzenie włącznikiem.

2. Przerwanie pracy

- Po zakończeniu pracy postaw urządzenie na nóżce (proszę zob. ilustracja 2) i wyłącz je.

WSKAZÓWKA: Jeżeli włączone urządzenie nie jest używane przez 2 minuty (brak kontaktu krawędzi gumowej z twardą

powierzchnią), urządzenie przełącza się w stan czuwania, miga czerwona dioda

LED. Jak tylko gumowa krawędź znowu zetknie się z

twardą powierzchnią, funkcja zasysania ponownie zostanie aktywowana. Jeżeli

jednak praca przerywana jest na dłuższy czas lub ma

zosta

całkowicie zakończona, należy zawsze wyłącza

urządzenie za pomocą włącznika.

Uwaga: Nie należy wielokrotnie na zmianę włącza
i wyłącza

urządzenia, bo może to uszkodzi

układ elektroniczny urządzenia.

3. Opróżnianie zbiornika w trakcie pracy

- Zbiornik brudnej wody należy opróżni
po osiągnięciu jego maks. poziomu napełnienia (zaznaczenie „MAX”).

WSKAZÓWKA: W wypadku przekroczenia maks. poziomu napełnienia zbiornika,
przy silnym nachyleniu urządzenia może dojść

do wylania się niewielkiej ilości wody ze szczelin wentylacyjnych. W celu uniknięcia

tej sytuacji, opróżniaj zbiornik przed jego

napełnieniem do maks. poziomu.

- W tym celu wyłącz urządzenie, otwórz boczne zamknięcie zbiornika brudnej wody
i

wylej wodę do naczynia lub zlewu (proszę zob. ilustracja 4). Następnie zamknij
zbiornik.

4. Zakończenie pracy / Czyszczenie urządzenia

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz zbiornik przyciskiem zwalniającym blokadę i wyjmij go.

WSKAZÓWKA: Przy odryglowanym zbiorniku urządzenia nie można włączy

.

- Wyciągnij dolne zamknięcie ze zbiornika i opróżnij go przez otwór w dnie.
- Wypłucz zbiornik czystą wodą (proszę zob. ilustracja 5).

- Nie wkładaj do zbiornika żadnych twardych przedmiotów, takich jak np. szczotka do szorowania.
- Zbiornik złożeniem pozostaw do wyschnięcia.
- Wyczyść gumową ściągaczkę pod bieżącą wodą.
- Po zakończeniu pracy doładuj akumulator.

UWAGA: Urządzenie podstawowe zawiera elementy elektryczne. Z tego powodu urządzenia podstawowego nigdy nie czyść pod bieżącą wodą!

WSKAZÓWKI

1. Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia chropowatych powierzchni.
2. Wytrzyj urządzenie wilgotną szmatką.
3. Nie zanurzaj urządzenia pod wodę.
4. Gdy produkt nie będzie działał normalnie w zwykłych warunkach pracy, zgłoś się z paragonem zakupu urządzenia do sprzedawcy.



OSTRZEŻENIE:
NIGDY NIE UŻYWAJ CZĘŚCIOWO ZŁOŻONEGO
URZĄDZENIA!

7. WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Ssawkę do czyszczenia szyb można nałożyć na każdy teleskopowy drążek Leifheit przystosowany do funkcji Click-System.

Dzięki temu

urządzeniem można dotrzeć

do trudno dostępnych powierzchni na większej wysokości:

Drążek teleskopowy stalowy (65–110 cm)

Drążek teleskopowy stalowy z przegubem (110–190 cm)

Drążek teleskopowy aluminiowy (145–400 cm)

8. UTYLIZACJA / WYJMOWANIE BATERII

Przed przystąpieniem do utylizacji urządzenia należy wyjąć akumulator. W tym celu odłącz urządzenie od zasilania sieciowego i otwórz komorę z akumulatorem, wykręcając śrubę. Rozłącz przewody, wyjmij akumulator i przekaz do utylizacji.

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu informuje o tym, że produkt nie nadaje się do wyrzucenia jako zwykły odpad domowy, tylko należy go przekazać do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych w specjalnym punkcie zbiórki

odpadów. Przy utylizowaniu urządzenia należy wyjąć akumulator i utylizować go oddzielnie w właściwym punkcie zbiórki odpadów specjalnych. Szczegółowych informacji na temat utylizacji udzielają punkty informacyjne najbliższych urzędów gminnych, komunalne zakłady utylizacji lub punkty informacyjne w sklepach.

Uwaga: Podczas eksploatacji akumulatorów litowo-jonowych należy zawsze przestrzegać

następujących wskazówek:

- Nie wolno niszczyć ani otwierać akumulatora, ponieważ może to spowodować zwarcie. Zachodzi niebezpieczeństwo powstania pożaru, wycieku trujących, szkodliwych dla zdrowia substancji.
- Akumulatorów nie należy wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie promieni słonecznych lub ekstremalnie wysokich temperatur.

9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma Leifheit niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z najważniejszymi wymogami i pozostałymi odnośnymi ustaleniami dyrektyw 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2011/65/WE (RoHS) i rozporządzeniem 1907/2006/UE (REACH).

Deklarację zgodności EU można znaleźć na stronie internetowej www.Leifheit.de

Usterka	Wskazówka
Dioda LED miga na czerwono.	<p>1. Akumulator jest rozładowany. Należy naładować urządzenie.</p> <p>2. Jeżeli włączone urządzenie nie jest używane przez 2 minuty, przełącza się w tryb czuwania i dioda LED miga na czerwono. Gdy krawędź gumowa ponownie dotknie szyby, automatycznie przywrócony zostaje normalny tryb pracy. W przypadku całkowitego zakończenia pracy należy wyłączyć urządzenie.</p> <p>3. Jeżeli urządzenie jest częściowo lub całkowicie naładowane:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Trzykrotnie włączyć i wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika, aby wykluczyć krótkotrwałą usterkę. <p>Jeżeli miganie nie ustaje:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyłączyć urządzenie i zostawić je na chwilę w temperaturze pokojowej. Zbyt niska temperatura może powodować krótkotrwałą usterkę urządzenia. <p>Jeżeli miganie nie ustaje:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupione zostało urządzenie.
Smugi na szybie	<ul style="list-style-type: none"> – Lekkie dociśnięcie urządzenia do szyby pozwoli uzyskać lepszy efekt. – Sprawdzić krawędź gumową pod kątem uszkodzeń. W razie potrzeby należy wymienić krawędź – w tej sprawie zwrócić się do producenta.
Ze szczelin wentylacyjnych wycieka woda.	<ol style="list-style-type: none"> 1. W zbiorniku został przekroczony maksymalny poziom napełnienia 100 ml i należy go opróżnić. 2. Przy bardzo gwałtownych ruchach podczas eksploatacji urządzenia powyżej głowy woda może wydostać się ze szczeliny. Należy regularnie opróżniać zbiornik i unikać zbyt gwałtownych ruchów urządzeniem.